

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
19 February 2014**Шестьдесят восьмая сессия**
Пункт 70 а повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
13 декабря 2013 года***[без передачи в главные комитеты (A/68/L.27 и Add.1)]***68/103. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития***Генеральная Ассамблея,*

вновь подтверждая свою резолюцию [46/182](#) от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции по вопросу «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития» и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принимавшиеся на тех этапах его основных сессий, которые посвящены гуманитарным вопросам,

вновь подтверждая также принципы гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь подтверждая далее Хиогскую декларацию¹, документ «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»² и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»³, принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, и памятуя о том, что срок осуществления Хиогской рамочной программы действий подходит к концу в 2015 году,

¹ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

² Там же, резолюция 2.

³ A/CONF.206/6, приложение II.

13-44565



Просьба отправить на вторичную переработку



с признательностью принимая к сведению результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий, отмечая результаты четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая состоялась в Женеве 19–23 мая 2013 года, и признавая ее роль как главного глобального форума по координации стратегических рекомендаций и налаживанию партнерства в целях уменьшения опасности бедствий,

отмечая, что 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, состоится третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая будет посвящена обзору осуществления Хиогской рамочной программы действий и принятию рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года,

особо отмечая сугубо гражданский характер гуманитарной помощи,

особо отмечая также, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

особо отмечая далее главную ответственность каждого государства за принятие мер по уменьшению опасности бедствий, в том числе посредством осуществления Хиогской рамочной программы действий и последующих мер, а также усилий по реагированию и быстрому восстановлению, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших стран, которые могут располагать ограниченными возможностями в этой области,

выражая глубокую озабоченность по поводу растущих трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций при ликвидации последствий стихийных бедствий из-за глобальных проблем, включая последствия изменения климата, сохраняющиеся неблагоприятные последствия мирового финансово-экономического кризиса и негативное влияние волатильности цен на продовольствие, оказываемое на продовольственную безопасность и положение с питанием, и другие ключевые факторы, которые повышают степень уязвимости населения и усугубляют проблему незащищенности от опасных природных явлений и воздействия стихийных бедствий,

выражая также глубокую озабоченность по поводу того, что последствия возросшего риска бедствий особенно остро ощущают на себе сельские и городские малоимущие общины в развивающихся странах,

признавая последствия быстрой урбанизации в контексте стихийных бедствий и то, что для обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них в городах необходимы соответствующие стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе в рамках городского планирования, и стратегии скорейшего восстановления, осуществляемые уже на первых этапах деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, а также стратегии снижения рисков, восстановления и устойчивого развития,

отмечая, что в большинстве случаев первым на бедствия реагирует местное население, подчеркивая исключительно важное значение тех сил и средств, которыми располагают сами страны, для уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности, а также для реагирования и восстановления и признавая необходимость поддержки усилий государств-

членов по развитию и укреплению национального и местного потенциала, который имеет огромное значение для улучшения всей работы по оказанию гуманитарной помощи,

признавая, что стихийные бедствия затрагивают большое количество людей, в том числе внутренне перемещенных лиц, и отмечая необходимость удовлетворения гуманитарных потребностей и потребностей в области развития, возникающих во всем мире в результате внутренней миграции из-за стихийных бедствий, и призывая все соответствующие стороны рассмотреть возможность использования Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁴ в случаях, когда приходится иметь дело с внутренней миграцией,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по принятию мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, в частности на этапах обеспечения готовности, реагирования и быстрого восстановления, и укрепления потенциала реагирования стран, пострадавших от бедствий,

признавая, что Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР) добилась прогресса в выполнении ее задачи, призывая государства-члены оказывать ООН-СПАЙДЕР на добровольной основе всю необходимую поддержку, включая финансовую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой план работы на 2014–2015 годы, и вновь подтверждая важность укрепления международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации последствий бедствий и реагирования на чрезвычайные ситуации посредством расширения доступа всех стран к космическим услугам и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации последствий бедствий, в частности в развивающихся странах,

отмечая прогресс в создании Глобальной рамочной системы климатического обслуживания для формирования и предоставления научно обоснованной информации о климате и прогнозирования климата в целях управления климатическими рисками и адаптации к непостоянству и изменению климата и с нетерпением ожидая ее внедрения,

приветствуя важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и неизменно щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, являющиеся частью Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, в обеспечении готовности к бедствиям, уменьшении их опасности, реагировании на них, восстановлении и развитии,

особо отмечая необходимость решения проблемы уязвимости и учета мер по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности, на всех этапах борьбы со стихийными бедствиями, восстановительных работ после

⁴ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

стихийных бедствий и планирования развития на основе тесного сотрудничества всех соответствующих сторон и секторов,

вновь подтверждая, что повышение устойчивости к бедствиям способствует повышению способности противостоять бедствиям, адаптироваться к их последствиям и быстро восстанавливаться после них,

признавая, что стихийные бедствия могут негативно отражаться на усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития и достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в повышение способности населения противостоять таким бедствиям,

признавая также наличие четкой связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайную помощь необходимо оказывать таким образом, чтобы она способствовала краткосрочному и среднесрочному восстановлению, ведущему к долгосрочному развитию, и что принятие некоторых экстренных мер следует рассматривать как шаг на пути к устойчивому развитию,

особо отмечая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих заинтересованных сторон в поддержке национальных усилий по смягчению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу все более тяжелых последствий стихийных бедствий, приводящих к большим людским и материальным потерям во всем мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;
3. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития ускорить процесс полного осуществления Хиогской декларации¹ и документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»², в частности тех обязательств, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, помощи для осуществления деятельности по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и процесса восстановления;
4. *особо отмечает* необходимость содействия осуществлению и интенсификации деятельности по обеспечению готовности к бедствиям на всех уровнях, особенно в районах повышенной опасности, и рекомендует

⁵ A/68/89.

государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития увеличивать объем средств, выделяемых на финансирование деятельности по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности к бедствиям, и расширять сотрудничество в этой области;

5. *рекомендует* государствам-членам вносить целевые взносы на финансирование усилий по обеспечению готовности, реагированию и восстановлению в рамках согласованного, гибкого и дополняющего подхода, в полной мере использующего и помогающего координировать различные варианты и потенциальные возможности финансирования гуманитарной деятельности и деятельности в области развития;

6. *призывает* все государства принять, где это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности бедствий в планы развития, а также учитывать гендерные аспекты при разработке политики, планировании и финансировании и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой, в соответствующих случаях;

7. *признает*, что изменение климата, среди прочих факторов, ведет к деградации окружающей среды и возрастанию интенсивности и частоты климатических и экстремальных погодных явлений, в связи с чем усиливается опасность бедствий, и поэтому рекомендует государствам-членам, а также соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям, чтобы они, действуя в соответствии с их конкретными мандатами, способствовали адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и укрепляли системы уменьшения опасности бедствий и раннего предупреждения с целью свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе путем предоставления технологий и оказания содействия в наращивании потенциала в развивающихся странах;

8. *приветствует* растущее число предпринимаемых на региональном и национальном уровнях инициатив, направленных на содействие осуществлению Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, призывает государства-члены и, где это уместно, региональные организации продолжать предпринимать шаги по проведению обзора и укреплению оперативной и правовой базы для оказания международной помощи в случае бедствий, учитывая при этом в надлежащих случаях Руководство, и приветствует предпринятые в последнее время Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Межпарламентским союзом усилия по разработке типового закона по этому вопросу;

9. *приветствует также* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в деле координации и

оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения такого сотрудничества и оказания такой помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и реализации среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы это снижало степень уязвимости к будущим опасным природным явлениям;

10. *подтверждает* свою готовность в приоритетном порядке поддерживать усилия стран, в частности развивающихся стран, по укреплению их потенциала на всех уровнях в целях уменьшения рисков, обеспечения готовности к стихийным бедствиям, оперативного реагирования на них и смягчения их последствий;

11. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять системы раннего предупреждения и меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, принимая во внимание свои обстоятельства и возможности и действуя в координации с соответствующими субъектами, сообразно обстоятельствам, и призывает международное сообщество и соответствующие структуры Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные усилия в этой области;

12. *настоятельно призывает также* государства-члены более эффективно реагировать на информацию, получаемую с помощью систем раннего предупреждения, в целях обеспечения того, чтобы раннее предупреждение приводило к оперативным действиям, и призывает все заинтересованные стороны поддерживать соответствующие усилия государств-членов;

13. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность разработки и представления секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий своих национальных программ уменьшения опасности бедствий в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, а также призывает государства сотрудничать друг с другом в достижении этой цели;

14. *признает* важность применения в деятельности по обеспечению готовности подхода, учитывающего множественность опасностей, и призывает государства-члены, с учетом их конкретных обстоятельств, и систему Организации Объединенных Наций продолжать применять этот подход в деятельности по обеспечению готовности, в том числе с должным учетом, в частности, вторичных экологических опасностей, являющихся следствием промышленных и технологических аварий;

15. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в рамках международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств для обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них, которые могут размещаться ближе к месту бедствия и могут быть задействованы более эффективно и с меньшими затратами;

16. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной

помощи на всех этапах бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, включая предоставление достаточных ресурсов;

17. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая государства-члены, принимать надлежащие меры, которые бы ограничивали и не поощряли отправку незапрашиваемых, ненужных или неуместных предметов чрезвычайной помощи в рамках реагирования на бедствия;

18. *рекомендует* всем государствам-членам по возможности облегчать транзит чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, оказываемой в рамках международных усилий, в том числе на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в полном соответствии с положениями резолюции [46/182](#) и приложения к ней и при полном уважении гуманитарных принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости и своих обязательств по международному праву, включая международное гуманитарное право;

19. *рекомендует* государствам-членам принимать, сообразно обстоятельствам, таможенные меры в целях повышения эффективности реагирования на стихийные бедствия;

20. *вновь подтверждает* ведущую роль Управления по координации гуманитарных вопросов в качестве координатора в рамках всей системы Организации Объединенных Наций работы по содействию оказанию и координации гуманитарной помощи между гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами по гуманитарной деятельности;

21. *приветствует* важный вклад системы Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствия и координации деятельности в обеспечение эффективности гуманитарной помощи в поддержку усилий государств-членов, по их просьбе, и системы Организации Объединенных Наций в обеспечение готовности и принятие мер гуманитарного реагирования и рекомендует и впредь включать в этот механизм экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям;

22. *приветствует также* важный вклад Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций в обеспечение эффективности международной помощи в проведении поисково-спасательных операций в городах и призывает государства-члены продолжать оказывать Консультативной группе поддержку в соответствии с резолюцией [57/150](#) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2002 года;

23. *настоятельно призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности учитывать конкретные и неодинаковые последствия стихийных бедствий как в сельских, так и в городских районах при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности и предупреждения бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности к ним, оказания гуманитарной помощи и быстрого восстановления, уделяя особое внимание удовлетворению потребностей людей, проживающих в бедных сельских и городских районах, подверженных стихийным бедствиям;

24. *приветствует* усилия Управления по координации гуманитарных вопросов по налаживанию партнерских отношений с региональными организациями и частным сектором и рекомендует государствам-членам и

системе Организации Объединенных Наций продолжать укреплять партнерства на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий, предпринимаемых в связи со стихийными бедствиями, в целях обеспечения эффективного сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи нуждающимся и обеспечения учета принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости в их совместных усилиях;

25. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на бедствия, призывает государства-члены совершенствовать телекоммуникационные средства для реагирования на чрезвычайные ситуации, призывает международное сообщество при необходимости поддерживать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления, и в этой связи призывает государства-члены, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи⁶ или не ратифицировали ее, рассмотреть возможность сделать это;

26. *рекомендует* продолжать использование методов дистанционного зондирования из космоса и с земли, в том числе технологий, которые обеспечивает Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР), а также обмен географическими данными в целях предотвращения, смягчения и ликвидации последствий стихийных бедствий, где это уместно, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области использования спутниковой географической информации в целях раннего предупреждения, обеспечения готовности к бедствиям, реагирования на них и быстрого восстановления;

27. *признает*, что новые технологии, когда они используются на скоординированной основе и с учетом гуманитарных принципов, открывают возможности для потенциального повышения эффективности и уровня подотчетности в рамках гуманитарного реагирования, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности рассмотреть вопрос о взаимодействии, в частности, с сообществами добровольцев и техническими сообществами в целях использования разнообразных имеющихся данных и информации во время чрезвычайных ситуаций и в ходе деятельности по уменьшению опасности бедствий;

28. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления в период после бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

29. *рекомендует* государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций поддерживать национальные инициативы, учитывающие неодинаковое воздействие стихийных бедствий на пострадавшее население, в том числе посредством сбора и анализа данных, дезагрегированных, в частности, по таким признакам, как пол, возраст и инвалидность, с использованием, среди прочего, имеющейся информации, предоставленной государствами, а также посредством разработки инструментов, методов и процедур, позволяющих быстрее проводить полезную оценку первоначальных потребностей, на основе которой можно оказать адресную и более эффективную помощь;

30. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, консультируясь в надлежащих случаях с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу, необходимую для оказания эффективной гуманитарной помощи, путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности результатов общих оценок гуманитарных потребностей и для обеспечения дальнейшего прогресса в этом направлении, оценивали свою работу по оказанию помощи и обеспечивали наиболее эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

31. *рекомендует* государствам-членам принять меры по разработке или совершенствованию методов сбора и анализа данных и способствовать обмену информацией с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий по обеспечению готовности и повышения эффективности гуманитарного реагирования с учетом имеющихся потребностей и рекомендует системе Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, и другим соответствующим субъектам продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по формированию потенциала для сбора и анализа данных на местном и национальном уровнях;

32. *рекомендует* государствам-членам, региональным организациям, Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся гуманитарной деятельностью и деятельностью в области развития, продолжать совершенствовать методы выявления, картирования и анализа рисков и факторов уязвимости, включая местное воздействие факторов риска, повышающих вероятность бедствий в будущем, и разработку и осуществление соответствующих стратегий и программ по их устранению, и в этой связи призывает все соответствующие субъекты оказывать правительствам поддержку в наращивании потенциала, в том числе на региональном и местном уровнях, посредством обмена опытом и инструментами и предоставления необходимых ресурсов, сообразно обстоятельствам, для обеспечения наличия эффективных планов предупреждения и ликвидации последствий бедствий и соответствующего потенциала в соответствии национальными приоритетами в сфере управления рисками, связанными с бедствиями;

33. *подчеркивает* важность полного и равноправного участия женщин в процессе принятия решений и учета гендерной проблематики при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним, реагирования на них и восстановления и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать более полный учет

гендерного фактора во всех аспектах гуманитарного реагирования и гуманитарной деятельности;

34. *рекомендует* правительствам, местным органам власти, системе Организации Объединенных Наций и региональным организациям и предлагает странам-донорам и другим странам, оказывающим помощь, уделять внимание факторам уязвимости и возможностям женщин и девочек посредством разработки программ, учитывающих гендерные аспекты и предусматривающих, в частности, средства противодействия сексуальному и гендерному насилию и различным формам эксплуатации в условиях, складывающихся после бедствия, и выделять ресурсы в рамках своих усилий по уменьшению опасности бедствий, реагированию и восстановлению, действуя в координации с правительствами пострадавших стран;

35. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим региональным и международным организациям выявлять передовые практические методы повышения готовности к бедствиям, совершенствования деятельности по реагированию на них и быстрому восстановлению, шире распространять такие методы и, сообразно обстоятельствам, внедрять успешные местные инициативы в более широких масштабах;

36. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, улучшить координацию усилий по восстановлению в период после бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до содействия развитию, в частности путем активизации усилий в сфере организационной работы, координации и стратегического планирования в целях обеспечения готовности к бедствиям, повышения устойчивости к ним и восстановления после бедствий в поддержку усилий национальных органов власти и путем обеспечения того, чтобы субъекты, занимающиеся вопросами развития, участвовали в стратегическом планировании на начальном этапе;

37. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, оказывать национальным, субнациональным и местным органам власти и общинам помощь в выполнении ими своей обязанности по разработке долгосрочных стратегий и многолетних оперативных планов обеспечения готовности, которые должны включаться в стратегии уменьшения опасности бедствий и повышения устойчивости к бедствиям в соответствии с Хиогской программой действий;

38. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности шире распространять информацию об инструментах и услугах, позволяющих более эффективно решать задачи по уменьшению опасности бедствий, в частности по обеспечению готовности, и быстрому восстановлению;

39. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, в консультации с государствами-членами укрепить инструменты и механизмы для обеспечения того, чтобы потребности и меры поддержки, связанные с быстрым восстановлением, учитывались при планировании и осуществлении мероприятий по обеспечению готовности к бедствиям, гуманитарному реагированию и сотрудничеству в области развития, сообразно обстоятельствам;

40. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям и далее прилагать усилия по включению мероприятий по быстрому восстановлению в программы гуманитарной помощи, признает, что быстрое восстановление является важным шагом на пути к повышению устойчивости к бедствиям и что на эти цели должны выделяться дополнительные финансовые средства, и призывает обеспечивать своевременное, гибкое и предсказуемое финансирование деятельности по быстрому восстановлению, в том числе с помощью существующих и дополнительных механизмов оказания гуманитарной помощи и обеспечения развития;

41. *подчеркивает* необходимость повышать устойчивость к бедствиям на всех уровнях и в этой связи рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам сообразно обстоятельствам поддерживать усилия по обеспечению учета фактора такой устойчивости при разработке и осуществлении программ в гуманитарной области и в области развития;

42. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития оказывать поддержку координаторам по гуманитарным вопросам и координаторам-резидентам в целях укрепления их потенциала, в частности, в плане оказания правительству принимающей страны поддержки в деле осуществления мер по обеспечению готовности к бедствиям и в плане координации деятельности страновых групп по обеспечению готовности к бедствиям в поддержку национальных усилий и призывает систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности продолжать наращивать возможности в плане быстрого и гибкого направления специалистов по гуманитарным вопросам для оказания поддержки правительствам и страновым группам сразу после бедствия;

43. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных ресурсов на гибкой и стабильной основе на деятельность по восстановлению, обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности в целях обеспечения предсказуемого и своевременного доступа к ресурсам, предназначенным для оказания гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях, обусловленных бедствиями, вызванными опасными природными явлениями;

44. *с удовлетворением отмечает* достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и его вклад в содействие обеспечению и повышению эффективности быстрого гуманитарного реагирования, призывает все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении объема их добровольных взносов в Фонд, в том числе, по возможности, путем оперативного принятия многолетних обязательств, и подчеркивает, что эти взносы должны дополнять средства, уже обещанные на цели гуманитарных программ, и должны предоставляться не в ущерб ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

45. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и повышения устойчивости к ним в повестке дня в области развития на период после 2015 года и способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности этой повестки дня и

рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

46. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о предоставлении добровольных взносов другим механизмам финансирования гуманитарной деятельности;

47. *приветствует* инициативу Генерального секретаря провести в 2016 году в Стамбуле первый Всемирный гуманитарный саммит, посвятив его обмену знаниями и передовыми методами работы в гуманитарной области для обеспечения более эффективной координации, укрепления потенциала и повышения эффективности гуманитарного реагирования, и просит Управление по координации гуманитарных вопросов обеспечить осуществление всеохватного, консультативного и транспарентного подготовительного процесса;

48. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу и включить в этот доклад рекомендации, касающиеся обеспечения того, чтобы предоставление гуманитарной помощи способствовало переходу от оказания чрезвычайной помощи к развитию.

*67-е пленарное заседание,
13 декабря 2013 года*